

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II – 1 Charles III, 2021-2022-2023

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II – 1 Charles III, 2021-2022-2023

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-346

PROJET DE LOI C-346

An Act to amend the Canada Shipping Act,
2001 (certificate of competency)

Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine
marchande du Canada (brevet d'aptitude)

FIRST READING, JUNE 20, 2023

PREMIÈRE LECTURE LE 20 JUIN 2023

MR. BLANCHETTE-JONCAS

M. BLANCHETTE-JONCAS

SUMMARY

This enactment amends the *Canada Shipping Act, 2001* in order for a foreign national who holds a diploma issued by a prescribed Canadian maritime institution and for whom a permanent residence application is being processed to be eligible for a certificate of competency.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* afin qu'un étranger qui est titulaire d'un diplôme décerné par un établissement d'enseignement maritime canadien désigné par règlement et dont la demande de résidence permanente est en cours de traitement puisse obtenir un brevet d'aptitude.

BILL C-346

An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (certificate of competency)

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

2001, c. 26

Canada Shipping Act, 2001

1 The definition *qualified person* in section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:

(a.1) a *foreign national* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* who is referred to in subsection 88(1); or

2 Subsection 88(1) of the Act is replaced by the following:

Holder of a certificate of competency

88 (1) Only the following persons may hold a certificate of competency that is issued under this Part:

(a) a Canadian citizen;

(b) a *permanent resident* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*;

(c) a *foreign national* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* who holds a diploma issued by a prescribed Canadian maritime institution and for whom a permanent residence application under that Act is being processed.

PROJET DE LOI C-346

Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (brevet d’aptitude)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2001, ch. 26

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada

1 La définition de *personne qualifiée*, à l’article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, est modifiée par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :

a.1) soit un *étranger* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* visé par le paragraphe 88(1);

2 Le paragraphe 88(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Titulaire d’un brevet d’aptitude

88 (1) Seules les personnes ci-après peuvent être titulaires d’un brevet d’aptitude délivré sous le régime de la présente partie :

a) les citoyens canadiens;

b) les *résidents permanents* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*;

c) les *étrangers* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* qui sont titulaires d’un diplôme décerné par un établissement d’enseignement maritime canadien désigné par règlement et dont la demande de résidence permanente présentée au titre de cette loi est en cours de traitement.

3 Section 100 of the Act is amended by adding the following after paragraph (c):

(c.1) designating Canadian maritime institutions for the purpose of subsection 88(1);

3 L'article 100 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

c.1) désigner les établissements d'enseignement maritimes canadiens pour l'application du paragraphe 88(1);

5